

Condiciones de devolución de DAF Used Trucks



Estimado cliente:

En primer lugar, agradecerle el que haya elegido a DAF Trucks / PACCAR Financial España. Este documento contiene las "Condiciones de Devolución" que deberá cumplir un vehículo a su devolución a nuestra entidad. Si no se cumplen dichas condiciones, PACCAR Financial / DAF Trucks deberá aplicar un cargo al cliente que podrá ser compensado contra fianzas depositadas a la firma del contrato u otros importes. El informe de inspección realizado en el vehículo devuelto, será el que determine las reparaciones que deberán realizarse y el cargo correspondiente. Le recomendamos que solicite a su concesionario DAF que verifique el vehículo antes de su entrega y de la inspección a realizar por PACCAR Financial / DAF Trucks. Así podrá usted realizar las reparaciones y trabajos necesarios para que el vehículo cumpla con las Condiciones de devolución requeridas. De esta manera se asegurarán de que tras la inspección que realizará PACCAR Financial/ DAF Trucks no habrá ningún cargo adicional para usted.

El documento de "Condiciones de Devolución" es una guía completa para una correcta y adecuada devolución del vehículo. Contiene ejemplos ilustrativos de lo que es un desgaste considerado como normal y por lo tanto aceptable. También contiene ejemplos de daños que no se consideran aceptables y que por lo tanto, deberán ser reparados por ustedes en un concesionario autorizado antes de la devolución del vehículo a PACCAR Financial.

Consulte el documento de "Condiciones de Devolución", donde además encontrará información sobre un adecuado mantenimiento de su vehículo, y si tiene cualquier duda acuda a su concesionario DAF más cercano que estará encantado de asesorarle al respecto.





Vehículo: cabina exterior

Aceptable

Arañazos leves, arañazos superficiales debidos al uso diario. Se aceptan arañazos de hasta 30 mm y un máximo de 3 arañazos por panel.



Reparaciones necesarias

Grietas y abolladuras causadas por accidentes. No se aceptan arañazos de más de 30 mm de longitud.



El decapado debe realizarse de forma profesional, de modo que no queden restos de pintura o pegamento.



Deben retirarse todas las pegatinas. Cualquier daño que esto ocasione deberá ser restaurado por expertos.



Vehículo: parte trasera de la cabina exterior

Aceptable

Arañazos leves en la parte trasera de la cabina. Se aceptan arañazos de hasta 30 mm y un máximo de 3 arañazos en la parte trasera de la cabina.



Reparaciones necesarias

Parte trasera combada.



Vehículo: elementos aerodinámicos exteriores

Aceptable

Arañazos leves, arañazos superficiales en el deflector.



Reparaciones necesarias

Grietas y fisuras en el deflector.



Arañazos leves, arañazos superficiales en las prolongaciones de cabina.



Grietas y fisuras en las prolongaciones de cabina.



Arañazos leves, arañazos superficiales en los faldones laterales.



Arañazos profundos y graves, grietas y cualquier fisura en los faldones laterales.



Arañazos ligeros, arañazos superficiales en el exterior de los deflectores de aire.



Arañazos profundos y graves, grietas y fisuras en los deflectores de aire.



Vehículo: chasis exterior

Aceptable

Arañazos leves y arañazos superficiales debidos al uso diario.



Reparaciones necesarias

Chasis deformado.



Arañazos superficiales en las escaleras hacia la plataforma.



Escaleras deformadas o dobladas.



Arañazos superficiales debidos al uso diario de la plataforma.



Plataformas deformadas/ combadas y sueltas.



Vehículo: peldaño exterior

Aceptable

Arañazos leves, arañazos superficiales debido al uso diario.



Reparaciones necesarias

Grietas o fisuras en el peldaño.



Cristales, retrovisores y lámparas

Aceptable

Arañazos superficiales en las lámparas debido al uso diario. La unidad de faros es transparente, no presenta condensación y la suciedad no puede penetrar.



Reparaciones necesarias

Grietas u orificios en el cristal del faro o soporte del faro doblado.



Arañazos superficiales en el retrovisor.



Rotura o grietas en el retrovisor. Daños en las protecciones y la carcasa del retrovisor.



Arañazos superficiales en las luces combinadas debido al uso diario. La unidad de luces combinadas es transparente, no presenta condensación y la suciedad no puede penetrar.



Grietas y orificios en la unidad de luces combinadas.



Parabrisas

La luna delantera y las ventanas laterales no deben presentar daños, astillas, grietas u orificios.



Vehículo: parachoques/parrilla exterior

Aceptable

Arañazos y rasguños leves, que no causan distorsiones y que se deben al desgaste normal.



Reparaciones necesarias

Parachoques abollado, doblado o deformado.



Daños menores debidos a gravilla.



Daños y grietas en la parrilla.



Vehículo: sistema de protección inferior exterior

Aceptable

Daños menores y corrosión debidos al desgaste normal, de modo que la seguridad y la eficacia no se vean afectadas negativamente.



Reparaciones necesarias

Sistema de protección inferior doblado o deformado, incluido el soporte asociado.



Vehículo: trampilla de carga exterior

Aceptable

Daños menores y corrosión debidos al desgaste normal, de modo que la seguridad y la eficacia no se vean afectadas negativamente.



Reparaciones necesarias

Trampilla de carga doblada o deformada, incluido el soporte asociado.



Vehículo: espacio de carga exterior

Aceptable

Arañazos en la carrocería debidos al uso normal.



Reparaciones necesarias

Orificios o grietas en la carrocería que se tapan con chapas, se rellenan o se restauran de forma descuidada.



Daños leves en las esquinas de la base del contenedor que no dejan ver la capa de imprimación.



Esquina de la zona de carga combada y borde de la zona de carga doblado.



Arañazos leves en el interior de la zona de carga, en el suelo y las paredes laterales.



Orificios o grietas en el interior de la zona de carga, en el suelo y las paredes laterales.



Vehículo: guardabarros exteriores

Aceptable

Rasguños en el guardabarros.
Arañazos superficiales debidos al uso diario.



Reparaciones necesarias

Grietas, orificios y fisuras en el guardabarros.



Rasguños en el guardabarros.
Arañazos superficiales debidos al uso diario.



Grietas en el guardabarros.



Vehículo: depósito de combustible exterior

Aceptable

Arañazos superficiales debidos al uso diario.



Reparaciones necesarias

Abolladuras en los orificios, adaptaciones soldadas y deformación de los soportes y los depósitos de combustible.



Vehículo: neumáticos exteriores

(consulte las condiciones de los neumáticos al final de este folleto)

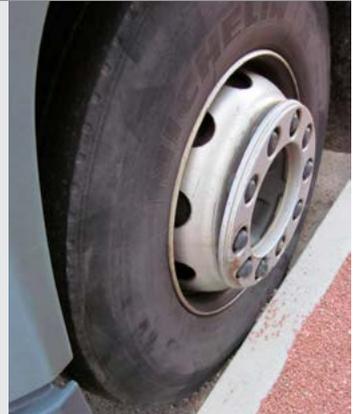
Aceptable

Daños leves en las llantas debidos al uso.



Reparaciones necesarias

Llantas dobladas o grietas en las llantas.



Desgaste de neumáticos normal con una banda de rodadura mínima de 8 mm en todas las ruedas.



Dibujos desiguales en el mismo eje. Neumáticos rayados en cualquier eje.



Desgaste normal de la carcasa del neumático.



Desgaste irregular, grietas o daños en la banda de rodadura o en los laterales.



Los tamaños de los neumáticos son los mismos que los que se indican en los papeles del vehículo.

Diferentes marcas y perfiles de neumáticos montados en el mismo eje. Neumáticos de tracción montados en dirección y viceversa.

Vehículo: asientos interiores

Aceptable

Manchas leves y suciedad por el uso normal, que se pueden eliminar con una limpieza frecuente.



Reparaciones necesarias

Manchas en los asientos, que no se pueden eliminar con un limpiador normal. Orificios por quemaduras.



Desgaste de la cubierta del asiento por el uso diario.



Grietas y cortes en las cubiertas de los asientos como resultado de un uso incorrecto o de un cuidado inadecuado.



Vehículo: interior Panel de instrumentos, salpicadero

Aceptable

Tacógrafo calibrado y en funcionamiento.



Reparaciones necesarias

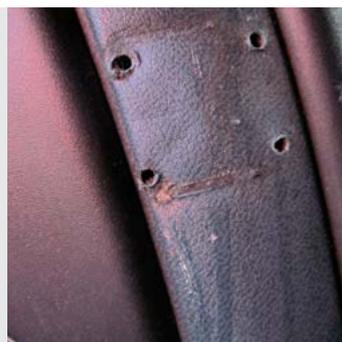
Falta el tacógrafo o el tacógrafo muestra indicios de manipulación.



Arañazos leves y orificios, reparados por expertos.



Marcas o arañazos profundos en el panel de instrumentos. Orificios perforados en el salpicadero. Faltan placas de revestimiento.



Vehículo: espacio para las piernas interior

Aceptable

Rasguños leves y desgaste debidos al uso diario.



Reparaciones necesarias

Grietas y cortes en el suelo o en las alfombrillas.



Vehículo: interior

Aceptable

El frigorífico está limpio.



Reparaciones necesarias

El frigorífico no está limpio.



NUEVA GENERACIÓN DAF

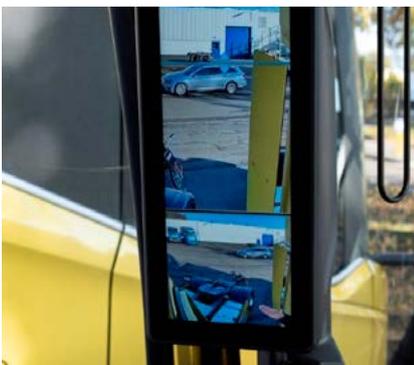


Condiciones aplicables a la devolución de vehículos usados.

Vehículos con un sistema de visión digital DAF (DDVS)

La lente de la cámara y las pantallas de visualización deben funcionar correctamente con imágenes claras y sin daños en la lente o la pantalla de visualización.

La cámara retráctil debe ser capaz de retraerse y debe funcionar correctamente.



Vehículos con DDVS y DAF Corner View

La lente de la cámara y las pantallas de visualización deben funcionar correctamente con imágenes claras y sin daños en la lente o la pantalla de visualización.

La cámara de DAF Corner View no debe presentar daños y debe funcionar correctamente.

La cámara retráctil debe ser capaz de retraerse y debe funcionar correctamente.



Vehículos con sistema de detección de objetos en ángulo muerto (BSOD), asistente de giro en vías urbanas

El sistema debe funcionar correctamente, así como la unidad de visualización de aviso LED, situada en el montante A del lado del acompañante.



Cubiertas de compartimento de rueda cerradas

Las cubiertas de compartimento de rueda cerradas deben estar presentes y no mostrar grietas ni fisuras.



Deflectores de aire

Todos los deflectores de aire de forma cóncava y los extensores de la cabina deben estar presentes y no mostrar grietas ni fisuras.



Las extensiones de faldón lateral, si se instalan de fábrica, deben estar presentes e intactas.



Ambas varillas de basculación deben estar presentes y almacenadas detrás de los paneles de esquina de la parte delantera de la cabina.



Sistema de información y entretenimiento del vehículo

El cargador inalámbrico y la conexión del modo de proyección IVI deben funcionar correctamente.



Si el vehículo está equipado con una base giratoria, un asiento de conductor o un asiento de acompañante con función de cine y mesa

Los asientos deben funcionar correctamente y estar en buen estado.



Vehículos equipados con un colchón ajustable

El colchón debe funcionar correctamente y estar en buen estado.



Condiciones aplicables a la devolución de vehículos usados

1. Los vehículos deben devolverse a un centro oficial de DAF Used Trucks, a menos que se acuerde lo contrario con el Asset Operations Manager (responsable de operaciones de activos), DAF Used Trucks.
2. Los vehículos deben devolverse con suficiente combustible/aceite del motor/AdBlue para que el indicador de combustible/aceite del motor/AdBlue mínimo del salpicadero no se encienda.
3. Los depósitos de combustible y AdBlue deben estar libres de contaminación, bien sujetos al vehículo y no presentar abolladuras ni daños graves.
4. Los vehículos se deben haber utilizado con el combustible/AdBlue estándar aprobado por DAF Trucks.
5. Los vehículos no presentarán defectos ni fugas importantes en la cadena cinemática, en los sistemas mecánicos, eléctricos, electrónicos o de aire comprimido, en las válvulas de aire, así como en los componentes o sistemas hidráulicos. La calefacción auxiliar y el aire acondicionado autónomo deben funcionar correctamente y estar en buen estado.
6. Los vehículos se mantendrán y repararán de acuerdo con las programaciones de mantenimiento y las instrucciones de reparación recomendadas oficialmente por DAF Trucks NV, utilizando piezas que cumplan la normativa de OEM o piezas de una calidad equiparable. El cliente debe ser capaz de demostrar que el vehículo se ha mantenido y reparado de acuerdo con las programaciones de mantenimiento y las instrucciones de reparación recomendadas oficialmente por DAF Trucks NV. La siguiente programación del mantenimiento debe planificarse a través del panel de instrumentos. Si no se ha realizado el último mantenimiento (de acuerdo con la programación del mantenimiento oficial recomendada por DAF Trucks NV), se cobrará al cliente el coste del último mantenimiento.
7. Los vehículos no presentarán ningún daño por accidente ni por corrosión causados durante el funcionamiento del vehículo.
8. Ningún cristal (faros, parabrisas, ventanillas laterales y toda la iluminación) presentará daños. Los parabrisas y las ventanillas laterales deben ser seguros y estancos. No se acepta la presencia de astillas, grietas ni orificios.
9. Los vehículos estarán libres de defectos que puedan incumplir cualquier requisito legal, por ejemplo, las normas sobre emisiones.
10. No se acepta ningún daño por impacto en los bajos del vehículo.
11. El interior de la cabina debe estar libre de daños y limpio a nivel profesional. No se aceptan manchas en el interior debidas a fugas de agua.
12. La superestructura y el exterior de la cabina deben limpiarse a nivel profesional; deben retirarse las pegatinas y los nombres de la empresa sin que queden líneas residuales visibles de las pegatinas retiradas.
13. La carrocería y el equipamiento adicional se mantendrán y repararán de acuerdo con las recomendaciones del fabricante y las mejores normas del sector o piezas de calidad equiparable.
14. Las baterías del vehículo deben poder superar una prueba de descarga y arrancar el vehículo en frío. Las baterías del vehículo tienen la misma especificación o equivalente que las instaladas originalmente en fábrica por DAF Trucks NV y deben estar en buen estado de funcionamiento sin asistencia, lo que se comprobará durante la inspección de los vehículos devueltos. En el caso de que los vehículos estén equipados con baterías AGM (malla de fibra de vidrio absorbente), los vehículos devueltos también deben estar equipados con baterías AGM (malla de fibra de vidrio absorbente).
15. Todo el equipamiento original instalado o sustituido (radios, TDF, frigoríficos, etc.) debe cumplir la normativa de OEM y estar libre de defectos.
16. Cualquier forro y pastilla de freno debe tener al menos un 50 % de material de desgaste restante. El disco y los tambores no presentan grietas ni otros daños.
17. Todo el equipamiento auxiliar que no estaba incluido en el contrato de leasing o devolución (Buy Back) debe haber sido retirado de forma profesional sin causar ningún daño o pérdida de valor al vehículo.
18. Los vehículos deben poder pasar una inspección técnica (de seguridad) legal en el país en el que operan.
19. Los vehículos contarán con al menos seis meses de inspección técnica legal no vencida en el momento de la devolución.
20. Cualquier recuperación de productos (campaña de servicio) cuya fecha haya vencido, que no se haya llevado a cabo en el vehículo, se rectificará a cargo del cliente.
21. Los documentos de matriculación, los certificados de prueba y el certificado de calibración del tacógrafo del vehículo, además de todos los elementos, como la totalidad de llaves, códigos de acceso (digitales), tarjetas de códigos, accesorios y el equipamiento de soporte, que se consideren parte de los vehículos o sean específicos de estos, se entregarán al arrendador o al comprador del vehículo en el momento de la entrega. En caso de pérdida de documentos, estos se cobrarán al cliente.
22. Los vehículos deben devolverse con el mismo color base que el vehículo tenía cuando salió de fábrica, es decir, completamente blanco, rojo, etc. En el caso de que un vehículo se devuelva con un color distinto al de fábrica, se aplicará un cargo adecuado para devolver el vehículo al color de fábrica original, a menos que se acuerde lo contrario con el responsable de operaciones de activos, DAF Used Trucks. El uso de adhesivos que se puedan retirar es la mejor opción para una coloración personalizada sin afectar a las condiciones contractuales de devolución descritas en este documento.
23. El cliente debe desactivar el sistema DAF Connect activo en aquellos vehículos que cuenten con dicho sistema entre su equipamiento.
24. Una vez que el cliente haya devuelto el vehículo, PFE/DAF designará un experto independiente elegido por DAF Trucks o PACCAR Financial para que proporcione un informe de inspección sobre el estado del vehículo devuelto, incluyendo, tal vez, una guía de los posibles costes de reparación o sustitución para restablecer el vehículo a las condiciones de devolución acordadas. El cliente acepta compensar por completo a PFE/DAF por todos y cada uno de los gastos incurridos por PFE/DAF en relación con el estado de los vehículos que no cumplan las Condiciones de devolución acordadas.

Condiciones de devolución de ruedas y neumáticos:

1. Normas de devolución de neumáticos aceptadas:

Ejes delanteros:

Banda de rodadura mínima de 8 mm: marcas de primera calidad reconocidas (consulte la lista a continuación)

Los neumáticos deberán tener las carcasas originales.
No se aceptan neumáticos recauchutados.

Ejes traseros:

Banda de rodadura mínima de 8 mm: marcas de primera calidad reconocidas
(consulte la lista a continuación)

Se permiten neumáticos recauchutados fabricados en "caliente" de marcas de primera calidad reconocidas.

Marcas de primera calidad reconocidas:

MICHELIN
GOODYEAR
BRIDGESTONE
CONTINENTAL
PIRELLI
HANKOOK
YOKOHAMA
UNIROYAL (Continental)
FIRESTONE (Bridgestone)
KUMHO

2. Los vehículos equipados de fábrica con neumáticos de baja resistencia a la rodadura (LRR) con una etiqueta de eficiencia de combustible A según la normativa 2020/740 de la UE, deben devolverse con neumáticos LRR con una etiqueta de eficiencia de combustible A según el reglamento 2020/740 de la UE.

- Banda de rodadura mínima de 6 mm: ejes delantero y trasero.

Marcas de neumáticos LRR reconocidas:

Michelin
Goodyear
Pirelli
Continental

3. Todas las llantas deben estar libres de abolladuras.
4. Los vehículos equipados de fábrica con llantas de aleación deben devolverse con llantas de aleación.
5. No se aceptan neumáticos rayados en ninguna rueda.
6. El año de producción del neumático no puede ser anterior al año de producción del vehículo.

El cliente declara haber leído el presente documento titulado "Condiciones de devolución" y comprender plenamente que las condiciones estipuladas en el mismo serán aplicables a todos los vehículos arrendados a PACCAR Financial ("PF") por parte del cliente, o sujetos a un acuerdo de recompra de DAF Trucks ("DAF"). Al firmar este documento, el cliente acepta estas Condiciones de devolución y acepta expresamente devolver los vehículos en última instancia en la fecha de finalización contractual estipulada en el contrato de arrendamiento celebrado entre el cliente y PF o el contrato de recompra entre el cliente y DAF.

Por la presente, acepto las condiciones de devolución establecidas en esta guía:

Nombre del cliente:

Firmado por:

Fecha:

Firma:

DAF Trucks N.V.
Hugo van der Goeslaan 1
P.O. Box 90065
5600 PT Eindhoven
Países Bajos
Tel.: +31 (0) 40 21 49 111
www.daf.com

Manual de cumplimiento de la
Hugo van der Goeslaan 1
P.O. 8
5600 AA Eindhoven
Tel.: +31 (0) 40 214 5000
pfe.info@paccar.com
www.paccarfinacial.eu

DAF Used Trucks
Tel.: +31 (0) 40 214 3638
Correo electrónico: Usedtrucks@daftrucks.com

No podrá derivarse derecho alguno de esta publicación. DAF Trucks N.V. se reserva el derecho a cambiar las especificaciones de los productos sin previo aviso. Los productos y servicios cumplen las directivas europeas en vigor en el momento de compra, pero podrían variar según el país en que se encuentre. Para obtener información actualizada, póngase en contacto con un concesionario DAF autorizado.



ISO14001
Sistema de gestión
medioambiental



IATF16949
Sistema de gestión de calidad

ES-0922